



# CANDIDATURAS AL COMITÉ DE SABIOS DE EMAÚS INTERNACIONAL

ASAMBLEA MUNDIAL DE 2016  
JESOLO (ITALIA), DEL 18 AL 23 DE ABRIL DE 2016

“EMAÚS: VALORES COMUNES, INICIATIVAS DE FUTURO”



emmaüs

INTERNACIONAL

PROVOCADORES DEL CAMBIO



## EL COMITE DE SABIOS

La Asamblea General elige, por un mandato que dura hasta la siguiente reunión, un Comité de Sabios compuesto por un miembro por región. Está constituido por miembros notoriamente conocidos por la antigüedad de su trayectoria personal en Emaús Internacional, su mentalidad abierta y su competencia.

El mandato de miembro del Comité de Sabios es de cuatro años, de una Asamblea General Ordinaria a la siguiente. Los miembros del Comité de Sabios pueden ser reelegidos una vez.



## REGIÓN ÁFRICA

Candidato :

> **Koudbi KOALA** (Benebnooma, Burkina-Faso)



Tél. 00226 25 34 49 61 / Fax 00226 25 34 64 50 / 11 BP 972 CMS Ouagadougou 11  
E-mail : [c.mahounon@fasonet.bf](mailto:c.mahounon@fasonet.bf) et [r.kabore@fasonet.bf](mailto:r.kabore@fasonet.bf)

---

*Ouagadougou, el*

**Oficina regional para África**

**AI**

**Presidente del Consejo de Emaús Internacional**

**Asunto:** candidatura al puesto de sabio de Emaús Internacional

La Asamblea Regional (AR), en sesión del 7 al 9 de diciembre de 2015 en Tohoué, Benin, ha solicitado la candidatura de un/a sabio/a de la región África para el puesto de sabio de Emaús Internacional (EI).

Koudbi Koala ha propuesto su candidatura y obtenido el consenso de todos los miembros de la AR que han aceptado por unanimidad su propuesta para el puesto de sabio de EI.

Por consiguiente, la región África propone la candidatura de Koudbi Koala para el puesto de sabio de EI.

Reciba, señor presidente, nuestro saludo cordial,

**Oficina regional para África**

Busogi Jean Ntibabaza

Mahamady Sawadogo

Nantégué Kone

François d'Assise Tokpo

# CURRICULUM VITAE

## DATOS PERSONALES

Apellido : Koala  
Nombres : Koudbi François Xavier  
Fecha y lugar de nacimiento : 1949 en Koudougou, Burkina Faso  
Estado civil : Casado y padre de 5 hijos  
Nacionalidad : Burkinés  
Domicilio actual : BP 196 Koudougou – Burkina Faso  
: Teléfono (trabajo) 25 44 03 87  
: Teléfono (móvil) 70 20 75 15  
: Email : [KKoudbi1@yahoo.fr](mailto:KKoudbi1@yahoo.fr)

## TÍTULOS ACADÉMICOS

Estudios en humanidades por las universidades de Dakar (Senegal) y de Poitiers (Francia), opción inglés

## EXPERIENCIA PROFESIONAL

1973 – 1974 : Profesor de inglés en el instituto de Toussiana  
1978 – 1979 : Profesor de inglés en el instituto Sacré-Cœur de Dakar  
1979 – 1980 : Profesor de inglés en el instituto de Toussiana  
1980 – 1981 : Profesor de inglés en el instituto Charles Lwaga de Nouna  
1982 : Creación del grupo Saaba  
1984 : Creación de la asociación Beneznooma  
1994 : Presidente de la red Sud-Sud y creación de radio Palabre  
1994 – 2000 : Presidente de Emaús Burkina Faso  
1996 : Creación de las Nuits Atypiques de Koudougou (NAK), (noches atípicas de Koudougou)  
1997 – 2001 : Miembro del consejo de administración de Emaús Internacional

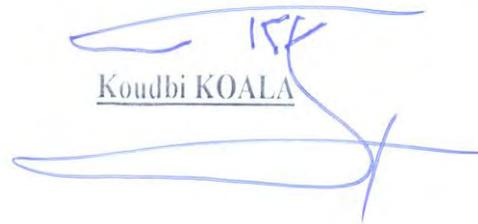
Traducción externa

1998 : Representante del CIOFF en Burkina Faso  
2001- 2005 : Vicepresidente de Emaús Internacional  
2005 – 2009 : Consejero de Emaús Internacional para África  
2007 – 2015 : Presidente de Emaús África  
2010 – 2012 : Presidente de la Plataforma Cultural de Burkina Faso

## IDIOMAS

Mossi : Comprensión y expresión oral/escrita: fluido  
Francés : Comprensión y expresión oral/escrita: fluido  
Inglés : Comprensión y expresión oral/escrita: fluido  
Español : Comprensión y expresión oral/escrita: nivel medio

Koudougou, el 31 de enero de 2016



Koudbi KOALA



## REGIÓN AMÉRICA

Candidato :

> **Luis TENDERINI** (Emaús Recife, Brasil)

La secretaría de la Región de América

El grupo Asociación de Traperos de Emaús Recife explica su elección del candidato a miembro del Comité de Sabios de Emaús Internacional.

Hemos elegido al compañero Luis Tenderini.

Estamos plenamente convencidos de que estará a la altura y realizará un trabajo excelente en el Comité de Sabios.

Atentamente,

Ronaldo Medeiros

Presidente director

## Candidatura de Luis Tenderini al Comité de Sabios.

### 1. Datos personales.

Luis nació en Italia el 22 de enero de 1943.

Desde 1968 vive em Brasil.

En los años 70 participó como obrero industrial de la lucha del pueblo brasileño en contra de la dictadura militar, cuando sufrió prisión y tortura.

Desde 1979 vive en Recife, donde por vários años há participado directamente del trabajo social y pastoral del Arzobispo Dom Helder Camara.

En 1996 aceptó la invitación de Dom Helder, y fundó el grupo de los Traperos de Emaús Recife.

### 2. Participación en el Movimiento.

Al mismo tempo que fortalecia el grupo de Recife, Luis cuidó de establecer contatos con los otros grupo Emaús de Brasil, participando activamente en la criación de la Federación Emaús de Brasil.

Há participado de muchos eventos regionales y internacionales del Movimiento: Campos de trabajo, Asambleas, encuentros de formación.

Durante ocho años fue Representante regional y Consejero de Emaús Internacional por America.

És actualmente miembro del Comité de Sábios.

### 3. Propuesta de trabajo.

Aunque el rol primero del Comité de sábios sea él de dirimir posibles conflictos que puedan surgir a la interna del Movimiento, el reto principal que Luis se plantea és de seguir colaborando en el fortalecimiento del Movimiento, a partir de la realidad cotidiana de los grupos, cuidando prioritariamente de la formación de los compañeros.



## REGIÓN ASIA

Candidato :

> **Oswald Quintal** (Kudumbam, India)

**FORMULARIO DE NOMBRAMIENTO PARA CANDIDATOS EXISTENTES**

(Cumplimentar y reenviar el día 30 de junio de 2015 o antes)

1	Nombre:	<b>OSWALD</b>
2	Apellido:	<b>QUINTAL</b>
3	Nombre del padre:	<b>WILLIAM EDWARD QUINTAL</b>
4	Fecha de nacimiento:	<b>7 DE JULIO DE 1953</b>
5	Lugar de nacimiento:	<b>TIRUCHIRAPALI</b>
6	Sexo:	<b>VARÓN</b>
7	Nacionalidad:	<b>INDIA</b>
8	Idiomas hablados:	<b>INGLÉS Y TAMIL</b>
9	Organización de procedencia:	<b>KUDUMBAM</b>
10	Puesto actual en Emaús Internacional:	<b>CONSEJERO</b>
11	Dirección completa de su organización:	<b>NO.113/118, SUNDAR RAJ NAGAR, SUBRAMANIYAPURAM, TRICHY, TAMIL NADU, INDIA. PIN -620 020</b>
12	Dirección residencial:	<b>12/1, MARIAMMAN KOVIL STREET, PONMALAIPATTI, TRICHY, TAMIL NADU, INDIA. PIN-620 004</b>
13	Teléfono fijo y móvil:	<b>+91 431 2331879 +91 98424 49125</b>
14	Dirección de email de la organización:	<a href="mailto:KUDUMBAMTRY@YAHOO.CO.IN">KUDUMBAMTRY@YAHOO.CO.IN.</a>
15	Su dirección de email:	<a href="mailto:OZEYQUIN@GMAIL.COM">OZEYQUIN@GMAIL.COM</a>
16	Nivel de estudios:	<b>MAESTRÍA EN SOCIOLOGÍA</b>
17	Experiencia laboral:	<b>39 AÑOS</b>
18	Experiencia en el ámbito social:	<b>39 AÑOS</b>
19	Conocimientos técnicos:	<b>CONOCIMIENTOS AGRÍCOLAS</b>

**20. ¿Cómo evaluaría su papel a nivel REGIONAL en términos de:**

1. Lo que se ha logrado y cuáles fueron sus aportaciones en los últimos 4 años:

- He contribuido al fortalecimiento de la Secretaría de Emaús Asia;

- He contribuido al desarrollo colectivo de proyectos, a la facilitación del proceso de evaluación y consolidación;
- He facilitado el seguimiento del Programa Tsunami;
- He contribuido a la planificación y facilitación de las actividades de Derechos de los Migrantes en la región.
- He contribuido a la instrucción de SKGA, Kannyakumari, un antiguo socio de Emaús Francia, sobre la importancia de hacerse miembro de Emaús Internacional.
- También he contribuido a desarrollar con este socio un plan de agricultura sostenible para su granja ecológica.
- He contribuido al fortalecimiento de la relación con los consulados franceses en Pondy cherry.
- He contribuido en todos los asuntos administrativos con el auditor y el departamento tributario.

2. Dificultades que se le han presentado:

- El cambio climático ha generado sequías recurrentes, que obligan a los jóvenes a emigrar de las zonas rurales.
- El monopolio de las aguas subterráneas y la desatención de los cursos de agua de la comunidad se ha traducido en una disminución drástica del agua subterránea.
- Sigue siendo un problema el que los más pobres obtengan una comida al día.
- Se está complicando sumamente el trabajo con las redes a nivel estatal y nacional sobre la gravedad de este problema.

3. Los intercambios y coordinación que estableció con los consejeros mundiales, los consejeros de Emaús Internacional, y con la Secretaría Regional:

- Valoro la relación con los consejeros mundiales y demás consejeros y estuve disponible para la Secretaría Regional, cuando mi tiempo y presencia fueron solicitados. Hice todo lo que estaba en mis manos para fortalecer la Secretaría Regional.

4. El trabajo entre consejeros y consejeros mundiales:

La cooperación con los consejeros y los consejeros mundiales me inspiró y enriqueció.

**21. ¿Cómo evaluaría su papel a nivel INTERNACIONAL en términos de:**

1. Lo que se ha logrado y cuáles fueron sus aportaciones en los últimos 4 años:

He contribuido al fortalecimiento del diálogo sobre el agua, las finanzas éticas y los derechos de los migrantes.

Hemos creado espacios para que estudiantes franceses y suecos visiten, realicen estancias y aprendan sobre los problemas de recursos de los agricultores pobres y busquen alternativas.

Durante las reuniones del Comité Ejecutivo, he contribuido a la redacción de borradores de mociones.

2. Las dificultades con las que se ha encontrado:

Nada que señalar.

3. Los intercambios y coordinación con los consejeros mundiales, los consejeros de Emaús Internacional y la Secretaría Internacional de Emaús:

Tengo una relación estupenda con los consejeros mundiales, los consejeros de Emaús Internacional y la Secretaría Internacional. Valoro trabajar con ellos.

4. El trabajo entre los consejeros y los consejeros mundiales de las diferentes regiones:

El trabajo entre los consejeros y los consejeros mundiales de las diferentes regiones ha mejorado considerablemente.

**22. ¿Qué le ha aportado su mandato a nivel personal?**

He profundizado mis conocimientos sobre la toma de decisión colectiva a diferentes niveles.

He profundizado mis conocimientos sobre problemas y alternativas en África, América y Europa.

He compartido con mis compañeros de trabajo las alternativas que yo había conocido y esto inspiró y fortaleció nuestro planteamiento de reciclaje y reutilización.

A su vez esto me enseñó mucho sobre autosuficiencia, y sobre el derecho de una organización a exponer y consultar políticas que afectan a los más pobres.

He consolidado mis esfuerzos de acción colectiva.

**23. ¿Fue usted un referente en alguno de los ámbitos de trabajo de Emaús? En caso afirmativo, ¿cuáles fueron sus aportaciones en esos ámbitos en los que contribuyó de forma voluntaria?**

Soy un referente; he contribuido en impartir formaciones, en compartir nuestra experiencia sobre el Derecho al Agua con los miembros de África.

He creado vínculos con organizaciones que trabajan en el tema del Derecho al Agua y los Derechos de los Migrantes a nivel internacional.

**24. ¿Cuáles fueron sus aportaciones a los programas políticos del movimiento a nivel regional? (*Derecho al Agua, Salud, Migración, Finanzas éticas, Educación y Trata Humana?*)**

Soy un referente en estos programas y en programas de solidaridad. He contribuido a la mejora de la calidad de los programas colectivos.

También participé en el Foro Mundial del Agua de Marsella, en 2012.

He participado y compartido nuestro trabajo de conservación del agua y de gestión del agua en los últimos 35 años.

**25. ¿Cuáles son sus aportaciones a los programas políticos del Movimiento a nivel internacional? (*Derecho al Agua, Salud, Migración, Finanzas éticas, Educación y Trata Humana?*)**

Mis aportaciones han sido principalmente en el ámbito de la gestión comunitaria de cursos de agua comunitarios, la agricultura de secano, cosechas de mijo y legumbres que requieren menos agua y

garantizan la seguridad alimentaria. He compartido siempre nuestras experiencias con los miembros de África, Japón e Indonesia.

**26. ¿Desea prolongar su mandato durante el siguiente período? En caso afirmativo, responda a las cuatro preguntas siguientes:  SÍ /  NO**

Sí

**26(i). ¿Por qué puesto de trabajo compite? (CEI / CM-TNG / CM-PAIS / SABIO ... )**  
SABIO, comité

**26(ii). ¿Ha ejercido este puesto en períodos anteriores? En caso afirmativo, ¿en cuántos períodos?**  
No he ejercido este puesto anteriormente.

**26(iii). ¿Cuáles serán sus aportaciones al fortalecimiento del movimiento a nivel REGIONAL durante el próximo mandato?**  
Contribuiría a reforzar la Secretaría.

Reforzaría las relaciones con las redes asiáticas que trabajan en el tema de los Derechos de los Migrantes, la Salud, la Educación, el Agua y las Finanzas éticas.

Obtendría apoyo por parte de organizaciones que respaldan las iniciativas citadas más arriba.

Fortalecería el turismo de solidaridad en la región.

**26(iv). ¿Cuáles serán sus aportaciones al fortalecimiento del movimiento a nivel INTERNACIONAL durante el próximo mandato?**

Reforzaría la relación con las redes internacionales que trabajan en los temas de los Derechos de los Migrantes, la Salud, la Educación, el Agua y el Fondo Ético.

Participaría en el Foro Social Mundial y presentaría las Alternativas de Emaús.

Reforzaría la solidaridad entre regiones.

Fortalecería el intercambio de voluntarios de Europa a Asia.

Fortalecería la relación entre las regiones y la Secretaría Internacional.

**27. ¿Participó en todas las reuniones regionales durante su mandato? En caso negativo, explique los motivos.**

Sí, asistí a todas las reuniones regionales durante mi mandato.

**28. ¿Participó en las reuniones regionales que se realizaron en otras regiones durante su mandato? En caso negativo, explique los motivos.**

Participé en todas las reuniones regionales que tuvieron lugar en otras regiones durante mi mandato.

**29. ¿Participó en todas las reuniones internacionales como (CEI / CM-TNG / WC-PAIS) durante su mandato? En caso negativo, explique los motivos.**

Fui consejero mundial, CM-PAIS durante seis años y participé en todas las reuniones internacionales. Fui Consejero Internacional durante los últimos ocho años, y participé en todas las reuniones internacionales.

**30. Información complementaria:**

Firma: ..... Grupo: Kudumbam

Nombre: Oswald Quintal Fecha: 26.6.15

\*\*\*\*\*



## REGIÓN EUROPA

Candidata :

> **Birgitta Göranson-Iliste** (Svalorna-Swallows, Suecia)

## Solicitud: Candidata para el Comité de Sabios

<b>Nombre</b>	BIRGITTA Göranson-Illiste
<b>País de origen</b>	Suecia
<b>Grupo Emaús</b>	Slavorna – Swallows, India-Bangladesh; con base en Lund, al sur de Suecia
<b>Idiomas Emaús</b>	Inglés (muy bueno) – Español (intermedio) – Francés (entiendo, no hablo muy bien)

### *Una Visión para un Emaús Pacífico y Sincero – ¿Puedo Apoyar el Movimiento?*

Mi relación con Emaús se remonta a más de 40 años – naturalmente el mundo que nos rodea ha cambiado a lo largo de estas décadas. Las circunstancias en las que vivimos son diferentes, y las respuestas prácticas a los desafíos a los que enfrentamos también deben ser diferentes. Pero tener una larga relación significa conocer bastante acerca de los valores que forman la base de nuestras acciones elegidas; y también de cómo varios de los grupos o comunidades independientes, así como el movimiento en su conjunto, han intentado a través de los años varios caminos para satisfacer la visión del manifiesto: defender los derechos y necesidades de los que tienen menos.

Emaús tiene una red internacional que está establecida – pero no forma parte del establishment. Tenemos que defender eso en el futuro también – y leer todos nuestros desafíos a través de nuestro manifiesto común y textos de orientación, y a través de las experiencias y conclusiones que hemos vivido en el terreno y colectivamente. Esta es la manera de encontrar nuestros valores comunes.

Es la tarea del Comité de Sabios “garantizar que los organismos de Emaús Internacional sean fieles al espíritu de los textos fundacionales” y “desarrollar opiniones y propuestas para resolver conflictos...”. En cuanto a la primera tarea: He intentado responder anteriormente. En cuanto a esta última tarea, ¡Espero que el Comité de Sabios no sea utilizado muy a menudo en el futuro! Pero si es necesario, me gustaría mucho ayudar.

### **Relación con Emaús y grupos miembros de Emaús:**

<b>Primeros contactos</b>	Visitando <b>Emaús Chorrillos</b> en Lima, Perú, 1971.
<b>Visitas primer estudio</b>	Pasando una semana en <b>Thanapara Swallows, Bangladesh</b> , en junio de 1975.
<b>Primer trabajo</b>	Empleada por <b>Swallows en India</b> , 1977-1979. Empleada por <b>Swallows en Suecia</b> para trabajar en la India, 1980.
<b>Trabajo de mayor duración</b>	Empleada por <b>Swallows, India-Bangladesh</b> , en Lund como Coordinadora, 1988-2002.
<b>Tareas como Repr. Elegida</b>	Representante regional adjunto (Región de Europa del Norte) en la Comisión administrativa, 1988. <b>Representante regional</b> (Región de Europa del Norte) en la Comisión administrativa, 1989-1995. <b>Delegado nacional</b> de Suecia, 2004. <b>Consejero</b> de Emaús Internacional y Emaús Europa, 2005-2007, 2007-2011. <b>Comité Ejecutivo</b> de Emaús Internacional, 2005-2007, 2007-2011. <b>Delegado del Consejo de administración</b> de Swallows, Lund (Suecia) 2015-2017. <b>Presidente</b> de Emaús Suecia 2015-2016. <b>Sabio</b> elegido para Europa, 2012-2016. <b>Comité Ejecutivo</b> de Emaús Europa, 2014 →

### **Mi vida civil – Experiencias Laborales**

<b>Profesional</b>	<b>Periodista y Profesor de Educación Popular para Adultos</b> en varias posiciones y países: Colombia, India, Nicaragua, Honduras, Suecia. Enfoque: temas de desarrollo.
--------------------	---

**Vida privada**

**Edad**

Nacida en Lund, al sur de Suecia, en 1947.

**Familia**

En 1972, me casé con Ivo que había llegado como refugiado a Suecia desde Estonia, a través de Polonia. El había pasado 5 años en un campo de refugiados en el este de Alemania. Juntos, como profesores, trabajamos con temas internacionales de derechos humanos y sostenibilidad tanto en Suecia como en India. También estuvimos involucrados en la lucha por la independencia de los países bálticos.

Ivo murió en 2002. Tenemos dos hijos adultos, Linda y Martin.

Vivo en el campo a 20 kilómetros al este de Lund, en una pequeña casa de campo de 1885 que solía ser el lugar de trabajo del herrero del pueblo.

Hay solo 15 minutos en autobús hasta Lund y hasta Emaús Swallows, y desde Lund 30 minutos en tren hasta Copenhague. En esta región en particular encontramos 4 grupos diferentes de Emaús.